

Acerca del Programa de Salud del World Trade Center (WTC)

El Programa de Salud del WTC brinda monitoreo y tratamiento médico a los sobrevivientes elegibles que fueron afectados por los ataques del 11 de septiembre en la ciudad de Nueva York. Entre los sobrevivientes se incluye a quienes asistían a un establecimiento educativo o la guardería el 11 de septiembre o poco después.

La atención médica para las afecciones certificadas como relacionadas con el WTC se proporciona a los miembros sin costo alguno para ellos.

El Programa brinda estos servicios a los miembros por medio de los Centros Clínicos de Excelencia (CCE) en el área metropolitana de Nueva York o la Red Nacional de Proveedores (NPN) en el resto del país.

En la actualidad, miles de miembros del Programa que tienen menos de 44 años están recibiendo estos beneficios de atención médica para los sobrevivientes con afecciones certificadas como relacionadas con el WTC:

- Pruebas de detección de cáncer.
- Tratamiento de salud mental.
- Tratamiento de salud física.
- Exámenes anuales de monitoreo.

NOTAS: _____



WTC Health Program

Para obtener más información, consulte cdc.gov/wtc

El Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH), que forma parte de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC), administra el Programa de Salud del WTC.



¿Es usted elegible para recibir atención médica dedicada a los sobrevivientes?



¿Estuvo usted ahí?

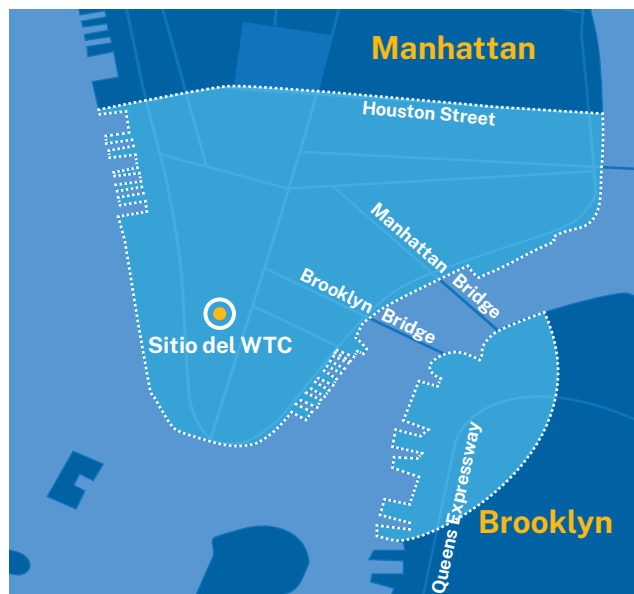
¿Estuvo usted en el área de desastre de la ciudad de Nueva York poco después del 11 de septiembre por alguna de las razones que se mencionan a continuación?

- **Cursaba estudios ahí**
- **Recibía cuidados para niños ahí**
- **Vivía ahí**
- **Trabajaba ahí**

O

¿Estuvo usted en contacto con el polvo o la nube de polvo el 11 de septiembre del 2001?

Área de desastre de la ciudad de Nueva York



El área de desastre de la ciudad de Nueva York incluye el área de Manhattan al sur de Houston Street y todas las cuadras de Brooklyn que se encuentran total o parcialmente ubicadas dentro de un radio de 1.5 millas del lugar del antiguo World Trade Center.

¿Y está usted enfermo?

Muchas personas no saben que sus síntomas podrían estar relacionados con lo ocurrido el 11 de septiembre. Algunos síntomas comunes son:

- **Tos persistente o sibilancias**
- **Moqueo o congestión nasal constantes**
- **Acidez estomacal o reflujo gastroesofágico crónicos**
- **Dificultad para dormir, ansiedad o depresión**

Entre los ejemplos de afecciones certificadas como relacionadas con el WTC están:

- **Enfermedades respiratorias como asma y tos crónica**
- **Trastornos digestivos como reflujo gastroesofágico**
- **Afecciones de salud mental como trastorno por estrés postraumático**
- **Diversos tipos de cáncer**

¿Qué pasa si no estoy enfermo?

Si no presenta síntomas, continúe viendo a su médico de atención primaria para hacerse chequeos anuales y pruebas de detección de cáncer.

Consejo: Recolecte documentación sobre su presencia el 11 de septiembre o poco después, como los certificados académicos y de calificaciones, a fin de estar listo para enviar la solicitud en caso de que se enferme.

Usted podría ser elegible

Llenar y enviar la solicitud es fácil



Consulte [cdc.gov/wtc](https://www.cdc.gov/wtc) o escanee el código para informarse más sobre los requisitos de elegibilidad y cómo enviar la solicitud.



Tenga en cuenta lo siguiente: Usted no necesita un abogado para enviar la solicitud o para recibir prestaciones de salud del Programa de Salud del WTC. Sin embargo, si lo desea, durante el proceso de inscripción puede designar a otra persona —por ejemplo, un familiar o amigo— como representante/miembro.